

TRADITIONAL DRESS

TENUE TRADITIONNELLE

OCCASIONS OF WEAR

OCCASIONS DE PORT

1. Traditional Sea Cadet uniform (Navy Blue) of the pattern worn by the Royal Canadian Navy (prior to unification) may be worn by Sea Cadets :

1. L'uniforme traditionnel des cadets de la Marine (bleu marine), modèle porté par la Marine royale canadienne (avant l'unification), peut être porté par les cadets de la Marine :

- a. if procurement, cleaning, maintenance and storage of the uniform is at no public expense;
- b. with the traditional or current "Royal Canadian Sea Cadets" shoulder insignia on the jumper. No other insignia, ribbons or pins are authorized for wear;
- c. as authorized by the RCSU CO, for:
 - (1) Battle of the Atlantic commemorative ceremonies,
 - (2) Remembrance Day ceremonies,
 - (3) Ceremony of the Flags,
 - (4) mess dress; and
- d. for other special ceremonial occasions as authorized by D Cdts & JCR.

- a. si l'achat, le nettoyage, l'entretien et le rangement de l'uniforme n'occasionne pas de frais à l'État;
- b. avec l'insigne d'épaule traditionnel ou celui couramment utilisé « Cadets de la Marine royale canadienne » porté sur la vareuse. Aucun autre insigne, ruban ou épinglette ne doit être porté;
- c. si le cmdt de l'URSC l'autorise pour :
 - (1) Les cérémonies commémoratives de la Bataille de l'Atlantique,
 - (2) les cérémonies du jour du Souvenir,
 - (3) les cérémonies des drapeaux,
 - (4) une tenue de mess; et
- d. pour d'autres occasions de cérémonies spéciales avec l'autorisation du D Cad & RJC.

2. Annual Ceremonial Reviews (ACRs) and graduation parades at a CSTC are not viewed as occasions qualifying for the wearing of the traditional dress.

3. Clothing, items and accessories for the traditional uniform are listed below.

INSTRUCTIONS FOR WEAR

4. Instructions for wear are as follows:

a. **Jumper.**

(1) Sleeves shall be roll-pressed with no creases.

(2) Is ironed using a pressing cloth (such as a thin towel or pillow case) to prevent shininess.

(3) Must be dry-cleaned.

b. **Trousers.**

(1) Are pressed flat, inside out, to form a reverse crease along the side seams.

(2) Must be dry-cleaned.

c. **Blue Collar.**

(1) Is pressed accordion style with “a hill and two valleys”.

2. Les revues annuelles et les cérémonies de fin de clôture des CIEC ne sont pas considérées comme des occasions pour lesquelles le port de la tenue traditionnelle est autorisé.

3. Les vêtements, les attributs et les accessoires pour l’uniforme traditionnel se trouvent ci-dessous.

DIRECTIVES SUR LE PORT

4. Les directives sur le port sont les suivantes :

a. **Vareuse.**

(1) Les manches doivent être pressées de sorte qu’il n’y ait aucun pli.

(2) Doit être repassée à l’aide d’un linge (telle qu’une serviette mince ou une taie d’oreiller) afin d’éviter qu’elle ne soit luisante.

(3) Doit être nettoyée à sec.

b. **Pantalon.**

(1) Doit être repassé à plat, à l’envers, afin de former un pli inversé le long de la couture de côté.

(2) Doit être nettoyé à sec.

c. **Collet bleu.**

(1) Est repassé en accordéon avec « un mont et deux vallées ».

- (2) The white lanyard is worn with the blue collar under the scarf at the back and emerging from the scarf where the scarf emerges from the collar. The knot should rest 7 cm above the “V” of the scarf and the remainder of the lanyard passes to the right between scarf and jumper, forms a loop under the tapes then back to the left between scarf and jumper.

- (3) The lanyard can be washed and dried.

d. **Black Silk (Scarf)**

- (1) Is pressed flat and worn under the collar at the back and fixed to the jumper at the front by the tapes, leaving a bight about 2.5 to 5 cm below the bow.

- (2) The tapes are tied over the silk to form a bow 7.5 cm to 10 cm wide and the ends hang down equal lengths 12.5 cm to 17.5 cm long and neatly swallow-tailed at the ends.

- e. Only current rank insignia may be worn on the gunshirt.

- (2) Le cordon blanc est porté avec le collet bleu sous le foulard à l’arrière et sortant du foulard à l’endroit où celui-ci sort du collet. Le nœud doit être à 7 cm au-dessus du « V » du foulard et le reste du cordon passe à droite, entre le foulard et la vareuse. Il forme un anneau sous les rubans pour ensuite revenir à gauche, entre le foulard et la vareuse.

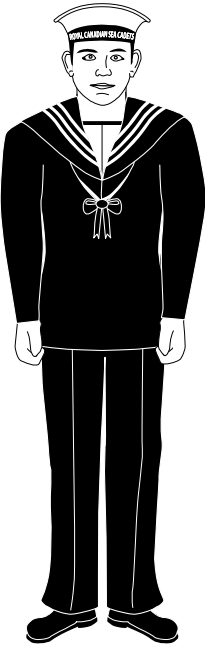
- (3) Le cordon blanc peut être lavé et séché.

d. **Foulard noir en soie.**

- (1) Est repassé à plat et porté sous le collet à l’arrière et fixé à la vareuse à l’avant par les rubans, laissant du mou entre 2,5 et 5 cm sous la boucle.

- (2) Les rubans sont attachés au-dessus de la soie pour former une boucle entre 7,5 et 10 cm de largeur. Les extrémités pendent, de longueur égale entre 12,5 et 17,5 cm, et sont fourchues aux bouts.

- e. Seul l’insigne de grade actuel peut être porté sur le gilet de marin.

<p>ORDER OF DRESS / TENUE RÉGLEMENTAIRE</p> <p>T1</p>	<p>COMPOSITION</p>	<p>OCCASIONS</p>	<p>AUTHORIZED CLOTHING, ACCOUTREMENTS AND ACCESSORIES / VÊTEMENTS, ATTRIBUTS ET ACCESSOIRES AUTORISÉS</p>
<p>TRADITIONAL DRESS / TENUE TRADITIONNELLE</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seaman's cap with cap tally. • Navy blue jumper. • Navy blue trousers and belt. • Gunshirt. • Blue collar. • White lanyard. • Black silk scarf. • Socks. • Boots. • Traditional or current "Royal Canadian Sea Cadet" shoulder insignia must be worn. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Bonnet de marin avec ruban d'identification. • Vareuse bleu marine • Pantalon bleu marine et ceinture. • Gilet de marin. • Collet bleu. • Cordon blanc. • Foulard noir en soie. • Bas. • Bottes. • Insigne d'épaule « Cadets de la Marine royale canadienne » traditionnel ou celui présentement disponible doit-être porté. 	<ul style="list-style-type: none"> • Battle of the Atlantic commemorative ceremonies. • Remembrance Day ceremonies. • Ceremony of the Flags. • Mess dress. • Other special ceremonial occasions authorized by D Cds & JCR. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Cérémonies commémoratives de la Bataille de l'Atlantique. • Cérémonies du jour du Souvenir. • Cérémonies des drapeaux. • Tenue de mess. • Autres cérémonies spéciales avec l'autorisation du D Cad & RJC. 	<ul style="list-style-type: none"> • White web belt and white gaiters. • Cutlass. • When authorized to wear, the boatswain's or gunner's chain and call may replace the lanyard. • No other insignia will be worn on the jumper. • No name tag, medals/ribbons or pins. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Ceinture blanche et guêtres blanches. • Sabre. • Lorsque le port est autorisé, la chaîne et le sifflet de manoeuvrier ou de canonnier peuvent remplacer le cordon. • Aucun autre insigne ne sera porté sur la vareuse. • Pas de plaquette patronymique, médaille, ruban ou épinglette.

Note : The jumper may be removed only when, it is not available or when extreme heat conditions make the wear unbearable. In these cases, the gunshirt will remain free of any insignia, in exception of rank.

Nota: La vareuse peut être retirée seulement lorsqu'elle n'est pas disponible ou que les conditions extrêmes de chaleur sont insupportables. Dans ces cas, le gilet du marin restera sans aucun insigne, sauf pour le grade.